

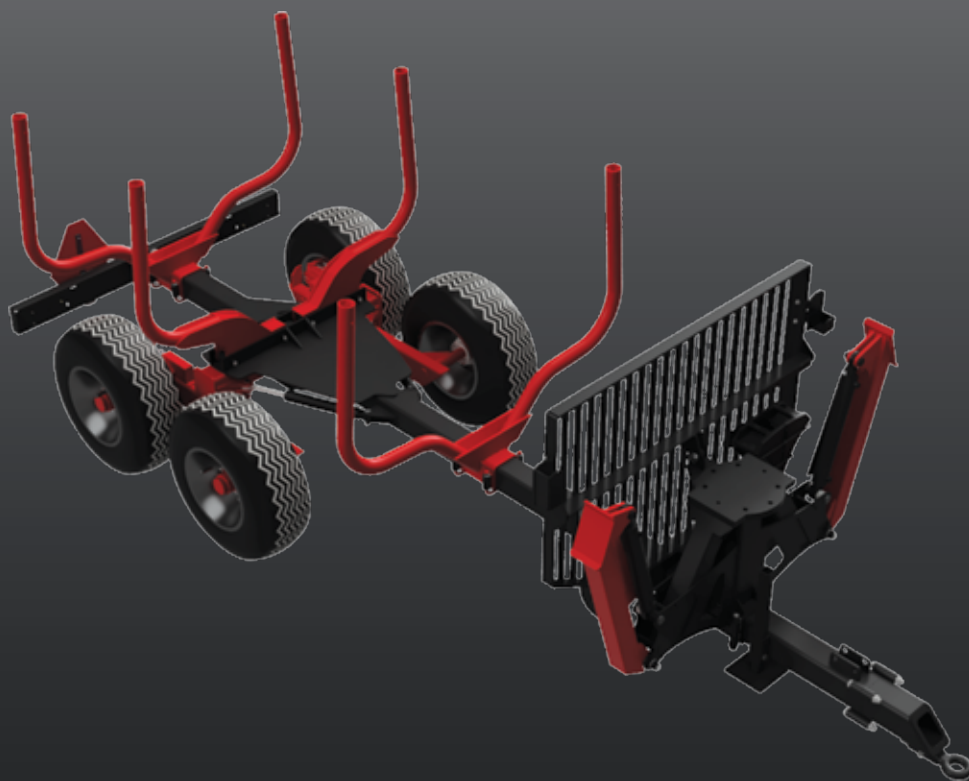


**IGLAND**

# Brukermanual

Tømmerhenger

280 Swingtrac / 380 Swingtrac



---

Les gjennom hele manualen før du bruker produktet  
Den inneholder viktig sikkerhetsinformasjon

---



nøsted &

## Takk for at du valgte tømmerhenger fra IGLAND!

Denne brukermanualen er utformet for å gi deg grundig informasjon om bruk, installasjon, sikkerhet og vedlikehold av utstyret.

Det er viktig at du leser denne manualen nøye før du tar maskinen i bruk.

Sikkerheten til våre brukere har høyeste prioritet. Denne manualen inneholder viktig informasjon om hvordan du bruker maskinen trygt og unngår potensielle farer.

For å ivareta din sikkerhet, ønsker vi at du er bevisst på og tenker gjennom at uhell, feilbruk og utstyrssvikt kan føre til farlige situasjoner. Det er viktig at du under arbeid posisjonerer deg slik at et eventuelt uhell ikke fører til personskade.

Instruksjonene gitt i denne manualen skal alltid følges. Uforsiktig eller feilaktig bruk kan føre til alvorlige skader eller dødsfall. **Modifikasjoner eller andre inngrep** i produktets opprinnelige design er gjort på egen risiko og ansvar. Det er viktig å merke seg at enhver modifikasjon eller ombygging av produktet vil føre til tap av reklamasjonsrett.

For gyldig garanti minner vi om at overtakesseskjemaet som følger med produktet må returneres innen 14. dager.

Hvis du har spørsmål eller trenger assistanse, ta kontakt med vårt servicesenter på +47 479 20 192. Oppgi alltid type, serienummer og produksjonsår ved henvendelser og delebestillinger.

Vi er her for å hjelpe deg med en trygg og god brukeropplevelse.

|                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| <b>Produkt</b> |                                |
|                | <b>Igland 280 tømmerhenger</b> |
|                | <b>Igland 380 tømmerhenger</b> |
|                | <b>Igland 32-51 kran</b>       |
|                | <b>Igland 37-52 kran</b>       |
|                | <b>Igland 37-64s kran</b>      |
|                | <b>Scanreco radio</b>          |

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| <b>Revidert</b>  | 21.12.2023              |
| <b>Publisert</b> | 21.12.2023              |
| <b>P/N</b>       |                         |
| <b>Nettside</b>  | Nosted.com/igland       |
| <b>Email</b>     | corporate@igland-as.com |
| <b>Telefon</b>   | +47 372 56 200          |

Reproduksjon av tekst eller illustrasjoner uten tillatelse er forbudt

*Original bruksanvisning*

| # INNHOLDSFORTEGNELSE                  | SIDE      |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>1. Ekstrautstyr</b>                 | <b>4</b>  |
| <b>2. Sikkerhetsinstruksjoner</b>      | <b>5</b>  |
| 2.1. Generelle sikkerhetsinstruksjoner | 5         |
| 2.2. Sikker bruk                       | 5         |
| 2.3. Lasting                           | 6         |
| 2.4. Stabilitet                        | 6         |
| 2.5. Sjekkliste før bruk               | 6         |
| 2.6. Lagring                           | 6         |
| <b>3. Hovedkomponenter</b>             | <b>7</b>  |
| <b>4. Tekniske spesifikasjoner</b>     | <b>8</b>  |
| 4.1. Igland 280 tømmerhenger           | 8         |
| 4.2. Igland 380 tømmerhenger           | 8         |
| 4.3. Igland 32-51 kran                 | 9         |
| 4.4. Igland 37-52 kran                 | 9         |
| 4.5. Igland 37-64s kran                | 9         |
| <b>5. Hengerkomponenter</b>            | <b>10</b> |
| 5.1. Parkeringsstøtte                  | 10        |
| 5.2. Trekkøye                          | 10        |
| 5.3. Kran                              | 10        |
| 5.4. Boggi med sving                   | 10        |
| 5.5. Swingtrac                         | 10        |
| 5.6. Kranfot, gitter og støtteben      | 10        |
| 5.7. Staker                            | 10        |
| 5.8. Hydraulikkaggregat (ekstrautstyr) | 11        |
| 5.9. 1601 vinsj (ekstrautstyr)         | 11        |
| <b>6. Montering</b>                    | <b>11</b> |
| 6.1. Montering til traktor             | 11        |
| 6.2. Kranslanger                       | 11        |
| 6.3. Boggistyring                      | 11        |
| 6.4. Baklys                            | 11        |
| 6.5. Ventilplassering                  | 11        |
| 6.6. Elektriske betjeninger            | 11        |
| 6.7. Brems                             | 11        |
| 6.8. Hydraulikkaggregat (ekstrautstyr) | 11        |
| 6.9. 1601 vinsj (ekstrautstyr)         | 11        |
| 6.10. Kranfot                          | 11        |
| 6.11. Montering av kran                | 12        |
| <b>7. Transport</b>                    | <b>12</b> |
| <b>8. Parkering og lagring</b>         | <b>12</b> |
| <b>9. Betjening</b>                    | <b>13</b> |
| 9.1. Styringsenheter                   | 13        |
| 9.1.1. Oversikt overstyringsenheter    | 13        |
| 9.1.2. Standard 2-spak                 | 13        |
| 9.1.3. Lettventil                      | 15        |
| 9.1.4. Radio                           | 16        |
| 9.2. Lasting                           | 18        |
| 9.3. Boggistyring                      | 18        |
| 9.4. Swingtrac                         | 18        |
| <b>10. Vedlikehold</b>                 | <b>19</b> |
| 10.1. Servicetabell                    | 19        |
| 10.2. Kontroll av slakk i hjullager    | 19        |
| 10.3. Smørepunkter                     | 19        |
| <b>11. Løftediagram</b>                | <b>21</b> |

## # 1. EKSTRAUTSTYR

**NB!** Fabrikkmontert ekstrauststyr kan ikke ettermonteres og må bestilles samtidig med ny vogn.

| FABRIKKMONTERT |                                                    |     |     |
|----------------|----------------------------------------------------|-----|-----|
| PRODUCT NO.    | BESKRIVELSE                                        | 280 | 380 |
| IG406050       | Skivebrems, 2 hjul                                 | x   | x   |
| IG406070       | Swingtrac-system (Bare sammen med IG406050)        | x   | x   |
| IG430603       | Betjeningssentral, lett tospaks m. el. on/off      | x   | x   |
| IG426110       | Radio el.proposjonalstyring                        | x   | x   |
| IG402060       | Hydraulikkaggregat, kompl. med tank og pumpeanlegg | x   | x   |
| IG400051       | 1601 hydr. Vinsj m/radiostyring                    | x   | x   |
| IG409009       | Kranlys                                            | x   | x   |
| IG408016       | Hjul 400/60-15,5                                   | x   |     |

| ETTERMONTERING |                                                  |     |     |
|----------------|--------------------------------------------------|-----|-----|
| PRODUCT NO.    | BESKRIVELSE                                      | 280 | 380 |
| IG420065       | Telescopstag for betjeningsentral                | x   | x   |
| IG408070       | Lystlist, ny type 5 meter kabel                  | x   | x   |
| IG408030       | Ekstra stakesett, komplett, justerbar            | x   |     |
| IG406053       | Ekstra stakesett, komplett, justerbar            |     | x   |
| IG400071       | Stakeforlengere, 30cm, pr stk                    | x   | x   |
| IG300005       | 1601 hydr. Vinsj m/radiostyring                  | x   | x   |
| 602111         | TRYGG SMT 8 mm Kjetting, 2 stk, for 11,5/80-15,3 | x   | x   |
| 602001         | TRYGG SMT 8 mm Kjetting, 2 stk, for 400/60-15,5  | x   | x   |

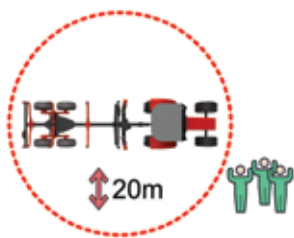


## # 2. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### ## 2.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

For å sikre trygg bruk av tømmerhengeren er det viktig å følge våre sikkerhetsinstruksjoner nøye.

- **Les brukermanualen:** Før du bruker tømmerhengeren og eventuelt tilleggsutstyr, må du lese og gjennomgå brukermanualen nøye for å forstå riktig bruk og vedlikehold.
- **Bruksområde:** tømmerhenger og kran er kun beregnet for lasting og flytting av tømmer, og skal aldri brukes til å transportere eller løfte mennesker, eller til annet formål. Produsent er ikke ansvarlig for skader og ødeleggelser som skyldes feilbruk av utstyr.
- **Sikkerhetsavstand:** Overhold alltid sikkerhetsavstander. Personer utenom operatør skal til enhver tid holde minimum 20 m avstand.



2.1.1 Personer utenom operatør skal til enhver tid holde minimum 20 meters avstand

- **Kranbetjening:** Operer krana kun fra traktorkabin, eller på god avstand fra kranens effektive rekkevidde dersom du har radiostyring.
- **Nødstopp:** Sørg for at nødstoppmekanismer, som f.eks. tenningslås, er tilgjengelig på førerplassen for umiddelbar bruk i nødstilfeller.
- **Fare for klemskade:** Vær oppmerksom på fare for klemskade fra alle bevegelige deler.
- **Fare for velt:** Vær alltid oppmerksom på mulig velfare under lasting og kjøring. Hold vognen i stabil posisjon.
- **Personlig verneutstyr:** Bruk alltid nødvendig personlig verneutstyr, inkludert hjelm, vernebriller, hansker og vernesko under operasjon.
- **Modifikasjoner eller andre inngrep i produktets opprinnelige design** er gjort på egen risiko og ansvar. Det er viktig å merke seg at enhver modifikasjon eller ombygging av produktet vil føre til tap av reklamasjonsrett.
- **Unngå farlige områder:** Aldri gå eller oppholde deg under kranen mens den er i bruk.

### ## 2.2 Sikker bruk

For å ivareta sikkerheten din, må du være oppmerksom på følgende punkter.

- **Plassering av tømmerhenger og sentral:** Sørg for at tømmerhengeren står stødig, er plan og at støttebenene er plassert mot fast underlag før bruk. Unngå å plassere eller håndtere sentralen slik at den utgjør en risiko for utilsiktet betjening av kranen.
- **Løftekapasitet:** Løft aldri mer enn tillatt vekt enn det kranarmen er dimensjonert for. Se løftediagram på kranstammen. Aldri løft med maksimal belastning på kort arm/i vinkel for deretter å strekke ut/skyte ut kranen i full lengde. Dersom en kran blir utsatt for gjentatte mekaniske overbelastninger kan det til slutt føre til plutselig brudd. Se løftediagram på kranstammen. Og på side 21.
- **Kjør jevne og stødige bevegelser med myk start/stopp:** Unngå brå og rykkete kjøring.
- **Sikker betjening:** Vær varsom med spak eller styrepanel for hydraulisk drift, for å unngå utilsiktet betjening. Driften kan trekke eller skyve traktoren.
- **Ikke juster opp trykket på de forskjellige seksjonene til sentralen:** Dersom man øker løfte eller svingkapasitet til kranen ved å øke trykksettingene, vil dette kunne føre til overbelastning og alvorlige skader/brudd kan skje.
- **Hydraulikkolje:** Bruk kun hydraulikkolje som anbefales av produsenten (10W-30).
- **Høy temperatur og trykk på hydraulikkoljen:** Vær oppmerksom på at slangebrudd kan forekomme og at det gjerne er høy temperatur og trykk på hydraulikkoljen.
- **Unngå lave temperaturer:** Ikke bruk krana ved lave temperaturer enn -20°C.
- **Ved arbeid nær strømførende kabler** er operatøren ansvarlig for å gjøre seg kjent med og overholde gjeldende lover og regler. Berøring eller overslag kan gi alvorlige skader!
- **Ikke opphold deg under kranen eller lasten.**



2.2.1 Aldri gå eller oppholde deg under kran eller last mens den er i bruk

## ## 2.3 Lasting

- Bruk alltid støttebenene ved lasting. Sørg for at de er plassert på et fast underlag.
- Trekk stokkene nær tømmerhengeren før de løftes.
- Kjør jevne og stødige bevegelser. Raske og ujevne bevegelser med kranen øker risikoen for velt, særlig med last hengende i kranen.
- Ikke strekk ut kranen mer når den allerede er maksimalt belastet.
- Følg med at støttebenene ikke drar med seg kvister eller stokker som kan treffe traktorkabinen eller skape farlige situasjoner.

## ## 2.4 Stabilitet

- Sørg for alltid holde vekten sentrert foran midten av boogien.
- Tyngdepunkt nær traktoren vil gi bedre trekraft, men gjør tømmerhengeren mindre stabil.
- Vær oppmerksom på terrenget, og unngå å kjøre på stubber, steiner eller ujevnt terreng.
- Vær varsom ved kjøring ned bakker.
- Unngå å kjøre ned bratte sidehellinger.
- Husk at høye lass øker risiko for velt.
- Aldri løft støttebenene eller flytt hengeren uten at kranen er plassert på rammen eller lasten.

## ## 2.5 Sjekkliste før bruk

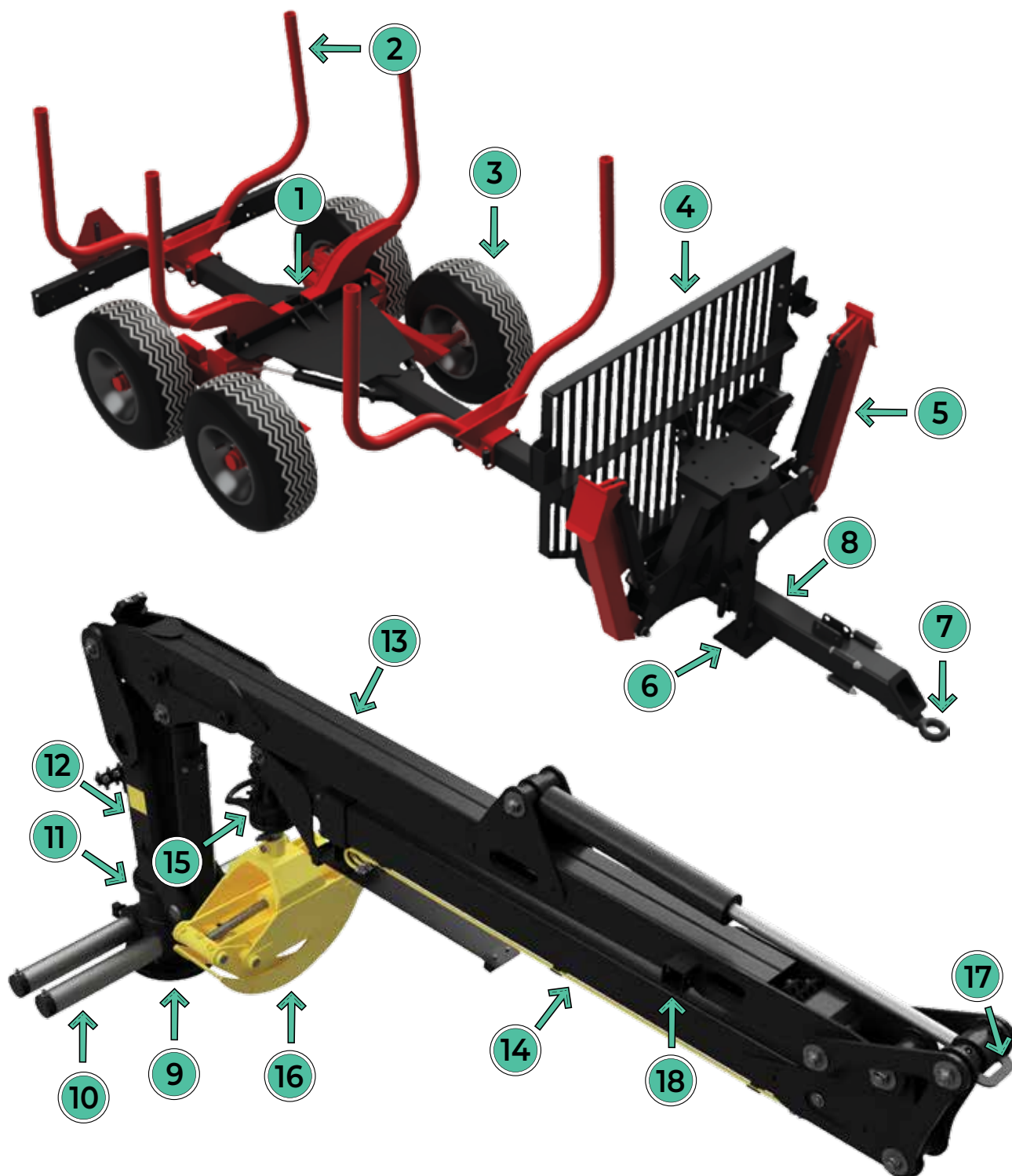
- Sørg for at du har full oversikt over arbeidsområdet.
- Hold barn borte fra arbeidsområdet.
- Sørg for at alle vern og komponenter er plassert på korrekte steder.
- Inspiser for synlige sprekker eller skader som kan påvirke operasjon og sikkerhet. Eventuelle skader må repareres av kvalifisert personell før kranen brukes.
- Inspiser hydraulikkslanger og koblinger for lekkasjer.
- Inspiser at bolter er intakte og uten skader, sprekker eller løse muttere.

- Sjekk at hydraulikkoljenivået i oljetanken er tilstrekkelig.
- Smør maskinen i henhold til smøringsguiden - se guide i kapittel om Vedlikehold.
- Sjekk dekktrykket.
- Sjekk hjulmuttere.
- Sørg for at bevegelige deler ikke er blokkert av flis, kvist, snø, is el.
- Sjekk for eventuelle bevegelse når kontrollspakene er i nøytral posisjon.
- Sjekk hydraulikkkontrollene for korrekt respons, og fjern eventuell luft fra systemet ved å kjøre en funksjon til fullt utslag gjentatte ganger.
- Kontroller bevegelige deler for slakk eller ulyder.

## ## 2.6 Lagring

- Sikre gripekloen mot tilhengerens ramme. Skru av oljetilførselen og frigjør trykk ved å betjene spakene.
- Vedlikehold eventuelle elektriske kontakter med et korrosjonsbeskyttende middel. Om mulig, oppbevar elektriske komponenter innendørs.
- Unngå å la tømmerhengeren stå lastet over lengre perioder for å unngå skade på utstyret.
- Blokker hjulene for å sikre tilhengeren mot å rulle eller gli.
- Unngå at barn klatrer eller leker på eller ved siden av tømmerhengeren.
- Aldri parker tømmerhengeren med last.

### # 3. HOVEDKOMPONENTER



#### No. Komponenter

- |                                      |                    |                               |
|--------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| 1. Boggi                             | 7. Trekkøye        | 13. Bom                       |
| 2. Staker                            | 8. Ramme           | 14. Stikke                    |
| 3. Hjul                              | 9. Monteringsflens | 15. Rotator                   |
| 4. Gitter                            | 10. Svingsylinder  | 16. Klo                       |
| 5. Kranfot med hydrauliske støtteben | 11. Svinghus       | 17. Feste til 1601 kranvinsj  |
| 6. Parkeringsstøtte                  | 12. Kranstamme     | 18. Trinsefeste til kranvinsj |

## # 4. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

| <b>Igland 280 tømmerhenger</b>   |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| <b>Generelle spesifikasjoner</b> |                       |
| Lengde                           | 5 343 mm              |
| Bredde                           | 1 872 mm              |
| Vekt                             | 1 280 kg (uten kran)  |
| Hjulstørrelse                    | 11.5/80-15.3          |
| Dekkmønster                      | AW 909                |
| Dekktrykk                        | Maks. 3.4 bar         |
| Staker                           | 3                     |
| Bremser                          | Skivebremser (2 hjul) |
| Hjulbolter                       | M18 x 1.5 (6stk)      |
| Moment                           | 270-290 Nm            |
| Swingtrac                        | Ja                    |
| Registrerbar                     | Ja                    |
| Sving i bogie                    | Ja                    |

| <b>Viktige begrensninger</b>       |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Maksvekt (utenfor offentlig vei)   | 8 000 kg            |
| Tillatt totalvekt (offentlig vei)  | 6 500 kg            |
| Lastekapasitet (uten kran)         | 5 280 kg            |
| Maksimal aksellast                 | 6 500               |
| Maksimal vertikal last på trekkøye | 2 000 kg            |
| Lastelengde                        | 3 704 mm            |
| Lasteareal                         | 1.66 m <sup>2</sup> |
| Maksimal hastighet                 | 40 km/t             |

| <b>Igland 380 tømmerhenger</b>   |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| <b>Generelle spesifikasjoner</b> |                       |
| Lengde                           | 5 616 mm              |
| Bredde                           | 2 084 mm              |
| Vekt                             | 1 490 kg (uten kran)  |
| Hjulstørrelse                    | 400/60-15.5           |
| Dekkmønster                      | TR 882                |
| Dekktrykk                        | Maks. 2,5 bar         |
| Staker                           | 3                     |
| Bremser                          | Skivebremser (2 hjul) |
| Hjulbolter                       | M18 x 1.5 (6stk)      |
| Moment                           | 270-290 Nm            |
| Swingtrac                        | Ja                    |
| Registrerbar                     | Ja                    |
| Sving i bogie                    | Ja                    |

| <b>Viktige begrensninger</b>       |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Maksvekt (utenfor offentlig vei)   | 9 000 kg            |
| Tillatt totalvekt (offentlig vei)  | 7 900 kg            |
| Lastekapasitet (uten kran)         | 6 655 kg            |
| Maksimal aksellast                 | 12 000 kg           |
| Maksimal vertikal last på trekkøye | 1 700 kg            |
| Lastelengde                        | 3 887 mm            |
| Lasteareal                         | 1.79 m <sup>2</sup> |
| Maksimal hastighet                 | 40 km/t             |

| Igland 32-51 kran         |             |
|---------------------------|-------------|
| Generelle spesifikasjoner |             |
| Klo                       | 0.16        |
| Rekkevidde                | 5,1m        |
| Utskyt                    | Nei         |
| Arbeidstrykk              | 190 bar     |
| Anbefalt pumpekapasitet   | 30-55 l/min |
| Kran rotasjon             | 360°        |
| Vekt (med klo og rotator) | 580 kg      |
| Betjening                 | 2-spak      |

| Igland 37-64s kran        |                                        |
|---------------------------|----------------------------------------|
| Generelle spesifikasjoner |                                        |
| Klo                       | 0.19                                   |
| Rekkevidde                | 6 400 mm                               |
| Utskyt                    | Ja                                     |
| Arbeidstrykk              | 190 bar                                |
| Anbefalt pumpekapasitet   | 30-90 L/min (max 55L/min uten radio)   |
| Kran rotasjon             | 360°                                   |
| Vekt (med klo og rotator) | 780 kg                                 |
| Betjening                 | 2-spak, 2 spak lettventil, eller radio |

| Viktige begrensninger                               |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Dreiemoment                                         | 5,38 kNm |
| Løftekraft v/ maks rekkevidde (uten klo og rotator) | 530 kg   |
| Løftekraft v/ 4 meter (uten klo og rotator)         | 570 kg   |
| Løftmoment (brutto)                                 | 29 kNm   |
| Maksimal åpning på tømmerklo                        | 101 cm   |

| Viktige begrensninger                               |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Dreiemoment                                         | 10.1 kNm |
| Løftekraft v/ maks rekkevidde (uten klo og rotator) | 460 kg   |
| Løftekraft v/ 4 meter (uten klo og rotator)         | 800 kg   |
| Løftmoment (brutto)                                 | 33 kNm   |
| Maksimal åpning på tømmerklo                        | 118 cm   |

| Igland 37-52 kran         |                                        |
|---------------------------|----------------------------------------|
| Generelle spesifikasjoner |                                        |
| Klo                       | 0.19                                   |
| Rekkevidde                | 5,1m                                   |
| Utskyt                    | Nei                                    |
| Arbeidstrykk              | 190 bar                                |
| Anbefalt pumpekapasitet   | 30-90 L/min (max 55L/min uten radio)   |
| Kran rotasjon             | 360°                                   |
| Vekt (med klo og rotator) | 780 kg                                 |
| Betjening                 | 2-spak, 2 spak lettventil, eller radio |

| Viktige begrensninger                               |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Dreiemoment                                         | 10.1 kNm |
| Løftekraft v/ maks rekkevidde (uten klo og rotator) | 650 kg   |
| Løftekraft v/ 4 meter (uten klo og rotator)         | 830 kg   |
| Løftmoment (brutto)                                 | 33 kNm   |
| Maksimal åpning på tømmerklo                        | 118 cm   |

## # 5. HENGERKOMPONENTER

### ## 5.1 Parkeringsstøtte

Senk parkeringsstøtten når du parkerer tilhengeren, og løft den etter at tilhengeren er festet til en traktor. Fest parkeringsstøtten med bolten og pinnen i korrekt høyde.

Støtten er kun for å holde vekten av en tom tilhenger. Ikke parker tilhengeren med last!



5.1.1 Plasser alltid låsepinnen gjennom bolten

### ## 5.2 Trekkøye

Trekkøyet er festet til fronten av rammen med fire bolter. Standard trekkøye er roterende.



5.2.1 Monteringsbolter til trekkøye

### ## 5.3 Kran

Hengeren er utstyrt med kran, rotator og klo.

### ## 5.4 Boggi med sving

Boggien kan svinge opptil 25 grader i hver retning.

### ## 5.5 Swingtrac

Swingtrac-systemet består av en palbrems på hvert bakre hjul, som kan kobles inn og ut manuelt. Sammen med sving i boggi bedrer det fremkommeligheten til hengeren.

### ## 5.6 Kranfot, gitter og støttebein

Gitter, kranfot og støttebein er festet til rammen med en bunnplate og seks bolter. Kranfot m/ støttebein kan løsnes fra gitteret og monteres på traktorens 3-punkt. Den kan også fjernes dersom hengeren skal benyttes uten kran.



5.6.1 Bolter for innfestning av gitter



5.6.2 Trepunktsfeste med støttebein

### ## 5.7 Staker

Stakene er festet over hjulene og klemt rundt rammen. Staker montert rundt rammen kan flyttes frem og tilbake til ønsket posisjon. Ekstra stakesett kan monteres for bedre støtte av tømmer.

Staker kan forlenges med 30 cm (ekstra utstyr). Forlengerne er festet med en bolt.



5.7.1 Stakesett og stakeforlenger med gjennomgående bolt

## ## 5.8 Hydraulikkagregat (ekstraustyr)

Tilhengeren kan utstyres med hydraulikkagregat for å forsyne kranen med olje. Tanken er festet mellom gitteret og 3-punktsrammen. Pumpen drives av kraftuttaket på traktoren.

Sjekk alltid oljenivået før bruk. Bytt olje og filter i henhold til tabellen under kapittel "10. Vedlikehold".

## ## 5.9 1601 vinsj (ekstraustyr)

Kranen kan utstyres med en hydraulisk fjernstyrt vinsj, for å trekke tømmeret som kranen ikke kan nå.

Se separat manual for mer informasjon.

# # 6. MONTERING

## ## 6.1 Montering til traktor

Rygg traktoren inntil hengeren og heft trekkøyet på kroken. Sørg for at trekkroken går i lås. Flytt parkeringsstøtten og sikre den med bolten og pinnen.

## ## 6.2 Kranslanger

Koble trykkslangen (ISO-kobling/rød hette) til et hydraulisk uttak på traktoren. Koble returslangen (åpen kobling/blå hette) til en motstandsfri returlinje eller tanken på traktoren.

## ## 6.3 Boggistyring

Koble slangene til et dobbeltvirkende hydraulisk uttak på traktoren. Fjern låsebolten før bruk. Den hydrauliske uttaket må være lukket (ikke i flyt) når det ikke er i bruk!



6.3.1 Bolt for låsing av sving

## ## 6.4 Baklys

Koble 7-pol støpsel til traktorens uttak. Kontroller at lysene fungerer før kjøring på trafikkert vei.

## ## 6.5 Ventilplassering

Plasser ventilen på teleskopstag (ekstraustyr) eller ved/i bakvinduet på traktoren, for å betjene den fra hytta. Trykkslanger må ikke være inne i hytta!

## ## 6.6 Elektriske betjener

Kabel til lettventil, radiobetjening og/eller kranlys kobles til 12v uttak i traktoren.

## ## 6.7 Brems

Koble bremseslangen til traktorens bremseuttak. Kontroller funksjonen før kjøring.

## ## 6.8 Hydraulikkagregat (ekstraustyr)

Koble pumpen til kraftuttaket på traktoren. Fest kjettingen eller spaken for å forhindre at pumpen roterer. Forsikre deg om at slangene ikke blir bøyd eller klemmt ved sving og kjøring i kupert terreng. Sørg også for at de ikke hektes i trekkarmer eller andre fremtredende deler på traktoren.

## ## 6.9 1601 vinsj (ekstraustyr)

Koble radioen til ventilen og 12 V strømforsyning fra traktoren. Se separat manual for ytterligere instruksjoner.

## ## 6.10 Kranfot

Demontering og montering av kranfot gjøres uten at kranen er montert.

Løsne diagonalt stag mellom ramma og kranfoten. Sørg for at plata mellom gitteret og kranfoten er løs og ikke til hinder for å løfte av kranfoten. Fest kranfoten til egnet løfteanretning. Løsne de to nedre boltene, og løft kranfoten rett opp. Kranfoten kan så festes på traktor med 3-punkt. NB! Ikke bruk hydraulisk toppstag!



6.10.1 Innfestning av 3-punktsstativ

Montering på henger skjer ved å senke kranfoten ned på firkantrøret. Fest de to nedre boltene og staget til ramma. Brakett til gitteret festes samtidig som kranen monteres.

## ## 6.11 Montering av kran

For å montere en kran på kranfoten, bruk en kran for å løfte den på plass. Løft aldri kranen ved sylindrene! Forsikre deg om at monteringsflaten er ren på både kranen og basen. Plasser kranen i riktig posisjon, og monter boltene og mutterne med låseskiver.

Stram boltene med et moment på 600 Nm.

Hvis kranen brukes på en 3-punktsramme på traktoren, ikke bruk en hydraulisk toppstag!

## # 7. TRANSPORT

Plasser gripekloen på/rundt tilhengerens ramme eller på lasten. Å strekke kranen bakover vil fordele mer vekt til bogien, og gjøre en tom tilhenger mer stabil. Forsikre deg om at parkeringsbeinet og støttebeina er i øvre posisjon før transport. Slå av oljeforsyningen fra traktoren (eller PTO) for å forhindre uønsket bevegelse av kranen eller støttebeina.

Plasser bolten for bogiestyringen ved kjøring på vei. Sørg for at lys er synlige, og at kvister ikke stikker utenfor hengeren. Vær oppmerksom på vektbegrensninger i vognkortet. Føreren er ansvarlig for at transporten foregår i henhold til lover og regler.

**NB!** Bruk aldri hydraulisk drift over 5 km/t.

## # 8. PARKERING OG LAGRING

Tøm tilhengeren før lagring. Plasser gripekloen rundt tilhengerens ramme. Etter at oljeforsyningen er stoppet, frigjøres trykket i ventilene ved å bevege spakene. Koble fra alle slanger fra traktoren, senk parkeringsbeinet og løsne trekkøyet fra traktoren. Lås hjulene med hjulstopper eller lignende for å forhindre at hengeren ruller.

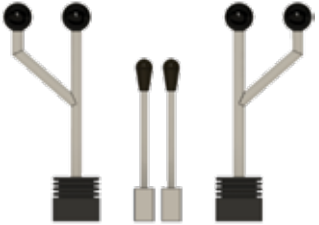
Ved lagring over lengre perioder må kranen og tilhengeren smøres. Synlige sylindrestenger må dekkas med beskyttende fett for å forhindre korrosjon.

Elektriske komponenter bør lagres tørt. Kontroller for fukt innvendig før lagring over lengre perioder.

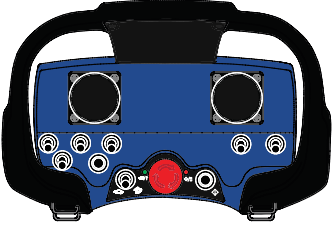
## # 9. BETJENING

### ## 9.1 Styringsenheter

#### ### 9.1.1 Oversikt over styringsenheter

|                                                                                             | Fra topp                                                                          | Fra siden                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Standard 2-spak</b><br>Alle funksjonene betjenes med spakstyring på hydraulikksentralen. |  |  |

|                                                                                                                                                             | Framsida                                                                           | Baksida                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lettventil</b><br>Kombinert spakstyring og elektrisk styring. Fire funksjoner styres med spaker, og fire funksjoner styres elektrisk med on/off knapper. |  |  |

|                                                                                                                             | Framsida                                                                            |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Radio</b><br>Kran og støtteben betjenes med trådløs radiosender. Selve krana betjenes med to joysticks på radiosenderen. |  |  |

#### ### 9.1.2 Standard 2-spak

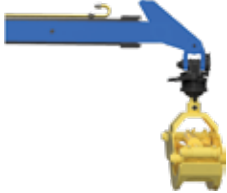
| Beskrivelse                                  | Styringsenhet                                                                       | Illustrasjon                                                                          |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Støtteben</b><br>Midtre spaker<br>Opp/ned |  |  |
|                                              |  |  |

| Beskrivelse                                   | Styringsenhet                                                                                                                                                            | Illustrasjon                                                                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Stikke</b><br>Venstre spak<br>Opp/ned      |       |    |
|                                               |                                                                                         |    |
| <b>Sving</b><br>Venstre spak<br>Venstre/høyre |       |    |
|                                               |                                                                                         |    |
| <b>Bom</b><br>Høyre spak<br>Opp/ned           |     |   |
|                                               |                                                                                       |  |
| <b>Utskyt</b><br>Venstre spak<br>Opp/ned      |   |  |
|                                               |                                                                                       |  |
| <b>Rotator</b><br>Høyre spak<br>Venstre/høyre |   |  |
|                                               |                                                                                       |  |

| Beskrivelse                         | Styringsenhet                                                                     | Illustrasjon                                                                        |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Klo</b><br>Høyre spak<br>Opp/ned |  |  |
|                                     |  |  |

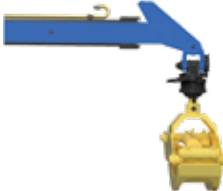
### ### 9.1.3 Lettventil

| Beskrivelse                                                    | Styringsenhet                                                                       | Illustrasjon                                                                          |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Støtteben</b><br>Trykknapper på baksiden<br>av begge spaker |    |    |
|                                                                |                                                                                     |  |
| <b>Stikke</b><br>Venstre spak<br>Opp/ned                       |  |  |
|                                                                |  |  |
| <b>Sving</b><br>Venstre spak<br>Venstre/høyre                  |  |  |
|                                                                |  |  |
| <b>Bom</b><br>Høyre spak<br>Opp/ned                            |  |  |
|                                                                |  |  |

| Beskrivelse                                                   | Styringsenhet                                                                      | Illustrasjon                                                                          |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Utskyt</b><br><br>Trykknapper på fremsiden av venstre spak |   |    |
|                                                               |                                                                                    |    |
| <b>Rotator</b><br><br>Høyre spak<br>Venstre/høyre             |   |    |
|                                                               |   |    |
| <b>Klo</b><br><br>Trykknapper på fremsiden av høyre spak      |  |   |
|                                                               |                                                                                    |  |

### ### 9.1.4 Radio

| Beskrivelse                                                                                       | Styringsenhet                                                                       | Illustrasjon                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Støtteben</b><br><br>Trykk inn dødmannsknapp og bruk vippebrytere på høyre side<br><br>Opp/ned |  |  |
|                                                                                                   |  |  |
| <b>Stikke</b><br><br>Venstre joystick<br><br>Opp/ned                                              |  |  |
|                                                                                                   |  |  |

| Beskrivelse                                       | Styringsenhet                                                                       | Illustrasjon                                                                          |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sving</b><br>Venstre joystick<br>Venstre/høyre |    |    |
|                                                   |    |    |
| <b>Bom</b><br>Høyre joystick<br>Opp/ned           |    |    |
|                                                   |    |    |
| <b>Utskyt</b><br>Rotér venstre joystick           |   |   |
|                                                   |  |  |
| <b>Rotator</b><br>Høyre joystick<br>Venstre/høyre |  |  |
|                                                   |  |  |
| <b>Klo</b><br>Rotér høyre joystick                |  |  |
|                                                   |  |  |

## ## 9.2 Lasting

Senk støttebeina før lasting. Sørg for at beina er plassert på en fast overflate. Styr kranen til tømmeret og åpne gripekleen. Ta tak i en passende mengde tømmer med gripekleen og løft det opp på tilhengeren. Trekk alltid tømmeret mot tilhengeren før løfting, for å redusere løftebelastningen. Reduser lasten hvis kranen strever med å løfte den. Strekk aldri kranen lenger ut når den allerede er maksimalt belastet!

Betjen kranen med rolige og jevne bevegelser. Raske og ukontrollerte bevegelser vil øke faren for velt og skader. Vær alltid oppmerksom på tilhengerens stabilitet. Ved betjening av kran vil tilhengeren være mindre stabil med mindre last.

Sørg for at korte stokker støttes av minst to staker, eller plasser dem på toppen av lengre tømmer.

Ha alltid transporten i bakhodet når du laster. Sørg for at vektfordelingen og størrelsen på lasten er egnet for terrenget. Lange stokker kan berøre terrenget hvis de er plassert nederst.

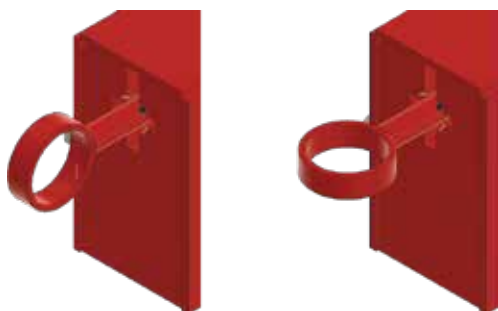
Ved lossing, ta tak i en passende last og plasser den på en ønsket posisjon. Vær varsom for å unngå å ta tak i rammen eller stakene.

## ## 9.3 Boggistyring

Svingesystemet på boggien brukes til å manøvrere tilhengeren enkelt. Det kan brukes til vanlig sving, rygging, sving og for å få hengeren til å følge traktorens kjørespor. Hindringer som stubber o.l. kan unngås ved å svinge rundt dem. Lås alltid styringen med bolt ved kjøring på offentlig vei.

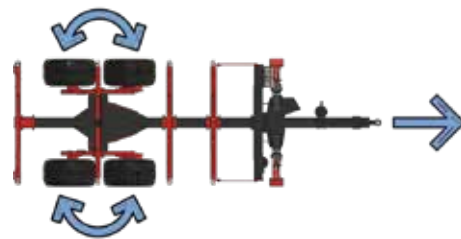
## ## 9.4 Swingtrac

Trekk ut hendelen, vi den 90 grader og slipp for å koble inn eller ut swingtrac-systemet. Koble alltid ut Swingtrac før rygging eller kjøring på offentlig vei!



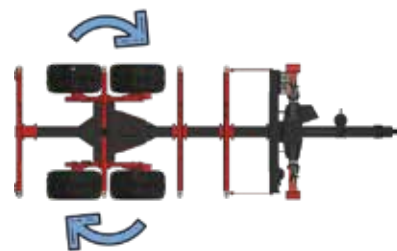
9.4.1 Inn- og utkobling av swingtrac

Sammen med sving i boggi kan swingtrac benyttes til å lettere komme seg fram i terrenget. Ved behov oppnås fremdrift ved å svinge boggien frem og tilbake. Det ene hjulet vil da rotere forover, og det andre står stille slik at hengeren skyves fram.



9.4.2 Fremdrift ved bruk av swingtrac

Ved forsering av en hindring, sving boggien slik at de hindrede hjulene står i bakke posisjon. Når boggien svinges motsatt vei, vil det andre hjulparet stå stille, slik at hjulene skyves over hinderet.



9.4.3 Forsering av hinder ved bruk av swingtrac

Lasten på hengeren vil påvirke funksjonen til swingtrac-systemet. Mer last på boggien gjør at hjulene får bedre friksjon, så det låste hjulparet ikke sklir bakover.

## # 10. VEDLIKEHOLD

### ## 10.1 Servicetabell

| Intervall                             | Komponent                                 | Beskrivelse                                                                   |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| "Hver 5. time inntil første 50 timer" | Smørepunkter                              | Smøres med fett                                                               |
| Første 10 timer                       | Hjulmuttere                               | "Etterstrammes til 270-290 Nm"                                                |
|                                       | Trekkøye                                  | Etterstrammes til 430 Nm                                                      |
|                                       | Gitter/kranfot og staker                  |                                                                               |
|                                       | "Kran - Bolter på monteringsflens"        | "Etterstrammes til 600 Nm (bolter med mutter) og 350 Nm (bolter uten mutter)" |
|                                       | "Kran - Bolter i ledd til bom og stikke"  | Etterstrammes til 700 Nm                                                      |
| Hver 10. time                         | Smørepunkter                              | Smøres med fett                                                               |
| Første 20 timer                       | Svinghus                                  | Oljeskift - 80W-90                                                            |
| Første 50 timer                       | "Trykkfilter (Hydraulikkaggregat/ radio)" | Innsats skiftes                                                               |
|                                       | "Pumpegirskasse (hydraulikkaggregat)"     | Oljeskift - 80W-90                                                            |
| "Hver 100. time/ Årlig"               | Hjulmuttere                               | "Etterstrammes til 270-290 Nm"                                                |
|                                       | Trekkøye                                  | Etterstrammes til 430 Nm                                                      |
|                                       | Gitter/kranfot og staker                  | Etterstrammes til 350 Nm                                                      |
|                                       | "Kran - Bolter på monteringsflens"        | "Etterstrammes til 600 Nm (bolter med mutter) og 350 Nm (bolter uten mutter)" |
|                                       | "Kran - Bolter i ledd til bom og stikke"  | Etterstrammes til 700 Nm                                                      |
| Første 200 timer                      | Hjullager                                 | Kontroller slakk                                                              |
| "Hver 400. time/ Årlig"               | Svinghus                                  | Oljeskift - 80W-90                                                            |
| "Hver 500. time/ årlig"               | "Trykkfilter (Hydraulikkaggregat/ radio)" | Innsats skiftes                                                               |
| "Hver 1000. time/ 6. mnd"             | "Pumpegirskasse (hydraulikkaggregat)"     | Oljeskift - 80W-90                                                            |
| Hver 1500. time                       | Hjullager                                 | Kontroller slakk                                                              |
| Hver 3000. time                       | Hjullager                                 | Smøres med ADR Lithogrease 3                                                  |
| "Hver 4000. time/ annethvert år"      | Hydraulikkaggregat                        | Oljeskift - 10W-30                                                            |
| Hver 3000. time                       | Hjullager                                 | Smøres med ADR Lithogrease 3                                                  |
| "Hver 4000. time/ annethvert år"      | Hydraulikkaggregat                        | Oljeskift - 10W-30                                                            |

\* Fjern det runde dekselet på innsiden av forhjulene.



10.1.1 Løkk for tilgang til navmotorens bolter

### ## 10.2 Kontroll av slakk i hjullager

Løft hjulet fra bakken, og sett en spak, spett eller lignende mellom hjulet og bakken. Løft spaken for å avdekke eventuell slakk i hjullager.

Ved slakk i lager, kontakt forhandler eller verksted for justering.

### ## 10.3 Smørepunkter

Følgende punkter må smøres i henhold til smøringsintervallene:



10.3.1 Trekkøye



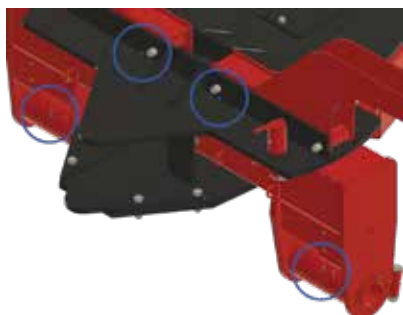
10.3.2 Svingsylindre til boggi  
Begge sider av hengeren



10.3.3 Låsebolt for sving



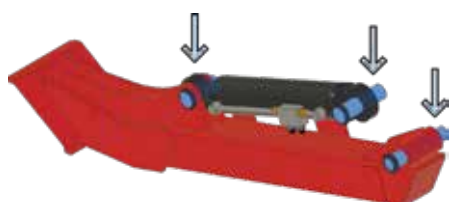
10.3.7 Ledd til stikke for 32-51 kran



10.3.4 Boggi  
Smør også overflaten hvor svingrammen glir  
mot tilhengerrammen



10.3.8 Ledd til stikke for 37-52 og 37-64S kran



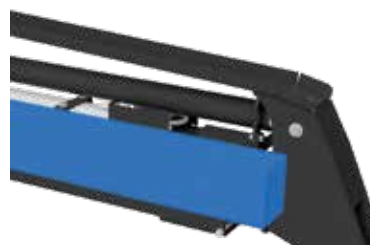
10.3.5 Støtteben  
Begge sider av hengeren



10.3.9 Klo (0.16/0.19)



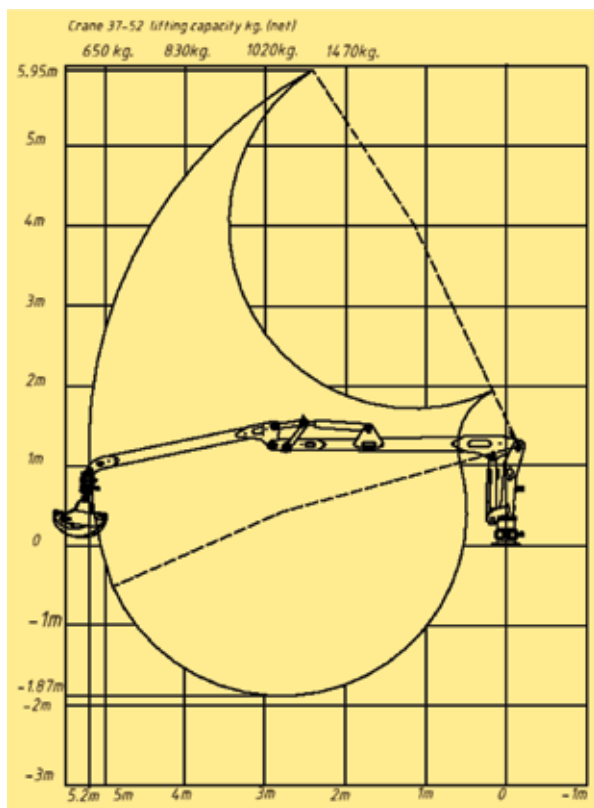
10.3.6 Feste til 1601 kranvinsj



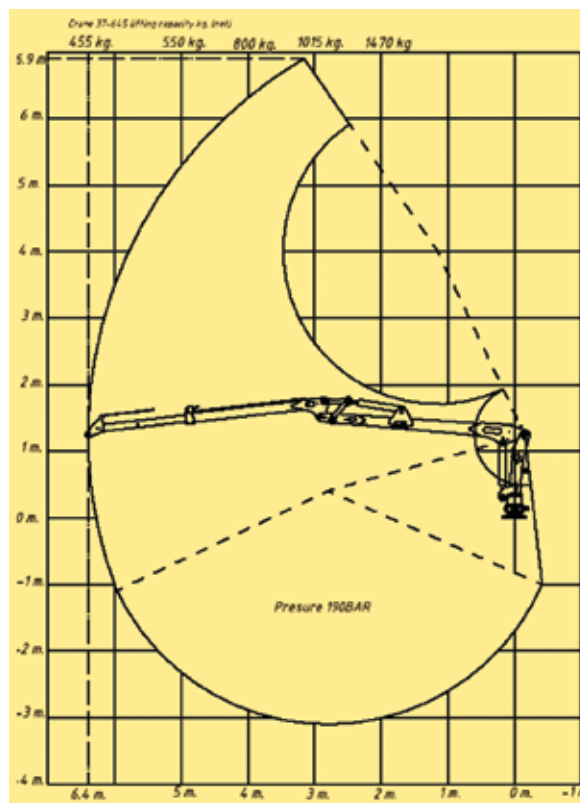
10.3.10 Utskyt på 37-64s

## # 11. LØFTEDIAGRAM

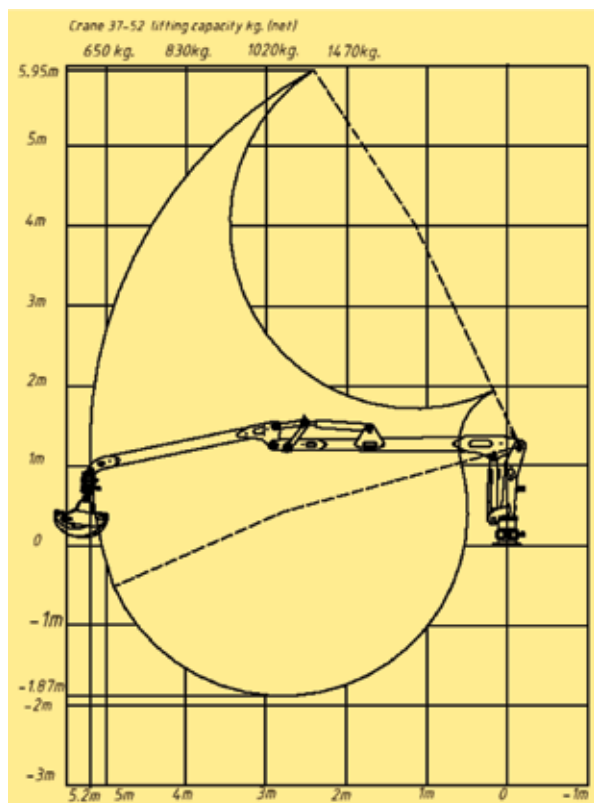
Løftediagram for kraner som illustrerer løftekapasitet på ulik rekkevidde. Vekt på klo inngår i den totale oppgitte vekten. Vekt på klo er ~100 kg.



32-51 Løfte diagram



37-64s Løfte diagram



37-52 Løfte diagram

***NO***

## NOTATER

## NOTATER



**IGLAND Verksted- og Servicesenter**

Vårt Verksted- og Servicesenter i Mandal hjelper med teknisk support på alle våre produkter.

Vi gjennomfører service og reparasjoner på eldre og godt brukte vinsjer.  
Det forlenger levetiden på produktene og er bra for miljøet.

Trenger du:

Teknisk support på tømmerhenger

Tilbehør eller ekstrautstyr

Time til service eller reparasjon på vinsj

Ring vårt servicekontor på tlf + 47 372 56 200

E-post: [service.igland@nosted.com](mailto:service.igland@nosted.com)

**nøsted &**

Doneheia 17, 4516 Mandal